

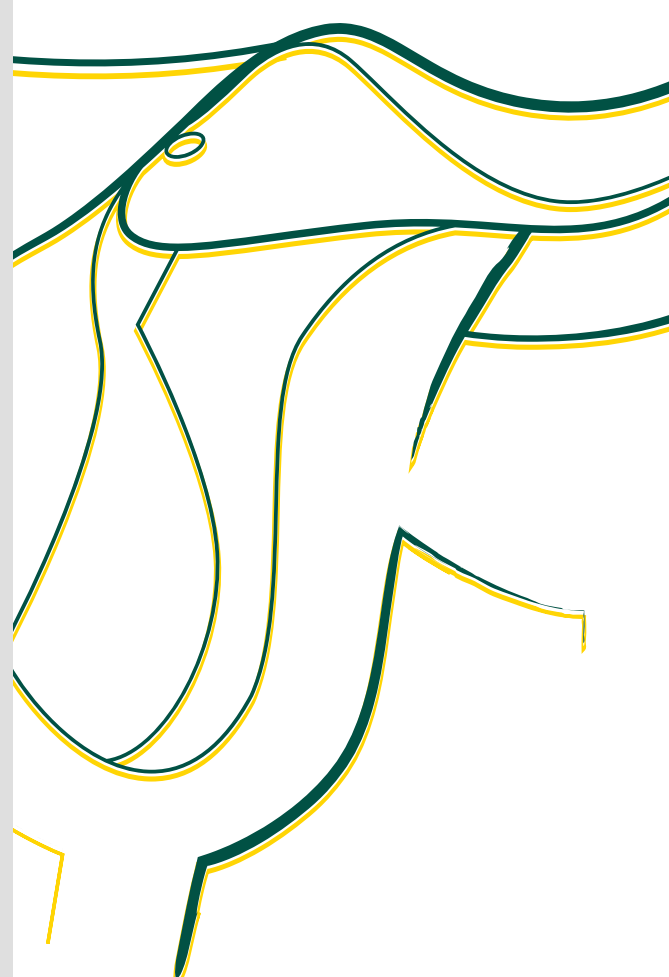
L'ENTRETIEN DE VOS CUIRS

DEVOUCOUX
BIARRITZ
FRANCE

*Les cuirs réclament des soins adaptés et réguliers pour éviter une usure prématurée et conserver toute leur esthétique.
Voici les bons gestes à suivre pour leur garantir les meilleurs soins.*

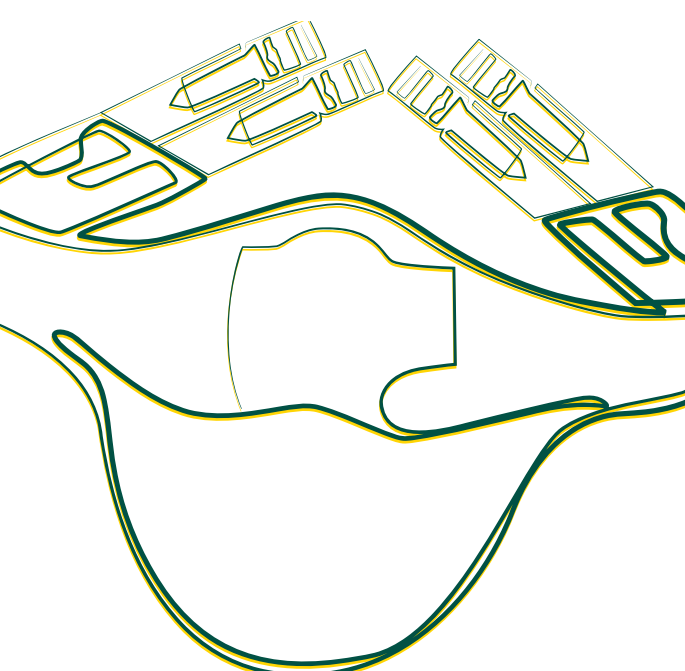
LES PREMIERS GESTES POUR VOTRE SELLE

- Votre selle a été préalablement huilée dans nos ateliers, première étape indispensable pour protéger les cuirs.
- Avant la première utilisation, nous vous conseillons d'appliquer le baume Belharra généreusement à l'aide du gant mouton afin de nourrir le cuir en profondeur.
- Laissez toujours votre selle reposer idéalement 12 heures après le graissage.
- Les 6 premiers mois sont critiques pour la durée de vie de votre selle neuve : veillez à la graisser régulièrement les premières semaines.



LES PREMIERS GESTES POUR VOS ACCESSOIRES

- Vos accessoires n'ont pas été huilés dans nos ateliers et prendront une teinte plus foncée dès le premier graissage.
- Avant la première utilisation, veillez à appliquer le baume Belharra ou de l'huile de manière homogène.
- Renouvelez l'application du baume si nécessaire afin d'obtenir la souplesse voulue.
- Veillez à essayer vos accessoires sur votre cheval avant de les huiler ou les graisser. Les accessoires huilés ou graissés ne pourront être échangés ou repris.



L'ENTRETIEN AU QUOTIDIEN

1. Nettoyer le cuir

Après chaque utilisation, nettoyez le cuir à l'aide du savon Devoucoux Belharra et du gant mouton ou une éponge humide afin d'éliminer les impuretés. Veillez à ne jamais appliquer le savon directement sur le cuir.

2. Nourrir le cuir

Avec le gant mouton ou un chiffon sec, appliquer le baume Belharra tout en massant le cuir afin de bien le nourrir une à deux fois par mois.

LES BONNES PRATIQUES

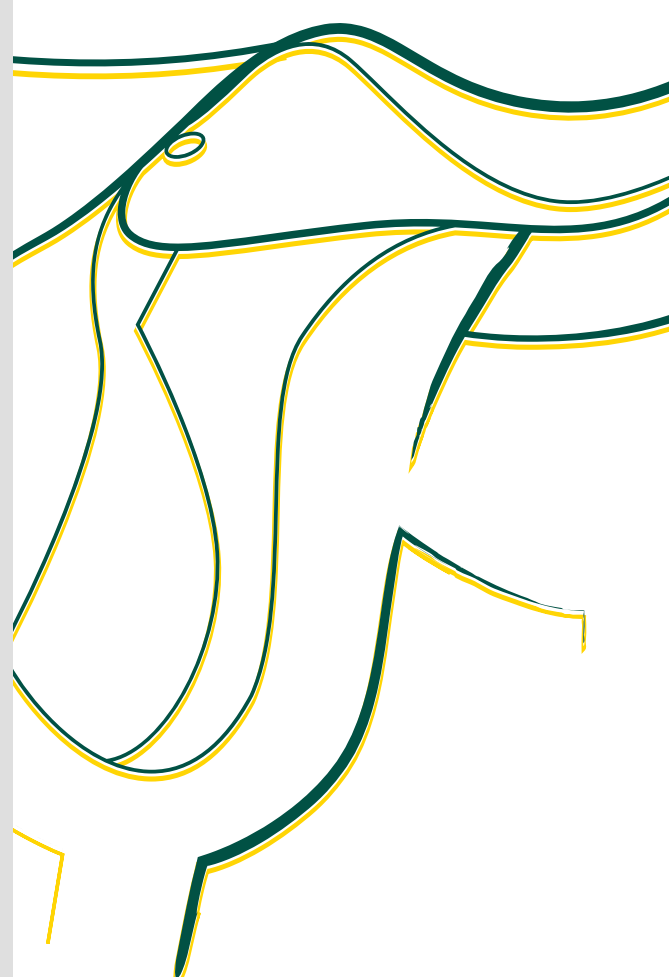
- Ne graissez jamais un cuir détrempé ou ayant des traces d'huile. Laissez le sécher à l'air libre, dans une pièce bien ventilée et tempérée et loin d'une source de chaleur.
- Les culottes avec fond « peau », les fermetures à glissières (vestes, mini-chaps, bottes), les rênes en caoutchouc ainsi que les paires de chaps et mini-chaps en croûte de cuir peuvent fortement dégrader votre selle par leurs matières très abrasives.
- Graissez toujours un cuir propre et sec afin d'éviter d'incruster la saleté dans le cuir.



Leather requires regular, appropriate care to avoid premature wear-and-tear and preserve its full aesthetic appeal. Here are the right things to do to ensure your leather is maintained correctly.

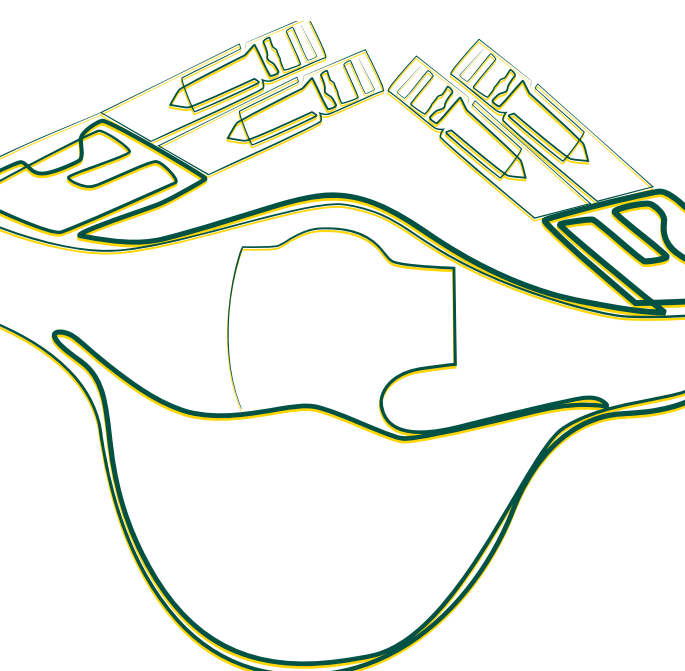
THE FIRST STEPS FOR YOUR SADDLE

- Your saddle has already been oiled in our workshops, an essential first step to protect the leather.
- Before the first use, we advise you to apply Belharra Balm generously using the sheepskin glove to thoroughly nourish the leather.
- Always allow your saddle to rest, ideally for 12 hours, after applying the balm.
- The first 6 months are critical for the life of your new saddle: make sure you apply the balm regularly for the first few weeks.



THE FIRST STEPS FOR YOUR ACCESSORIES

- Your accessories have not been oiled in our workshops and will take on a darker shade after the first application of balm.
- Before the first use, apply Belharra Balm or oil evenly.
- Apply the balm again, if necessary, to obtain the suppleness required.
- Try your accessories on your horse before oiling them or applying the balm. Accessories which have been oiled or have had balm applied may not be exchanged or returned.



DAILY CARE

1. Cleaning the leather

After each use, clean the leather with Devoucoux Belharra soap and the sheepskin glove or a damp sponge to remove impurities. Never apply soap directly to the leather.

2. Nourishing the leather

Massage Belharra Balm into the leather with a sheepskin glove or a dry cloth once or twice a month to nourish it.

GOOD PRACTICES

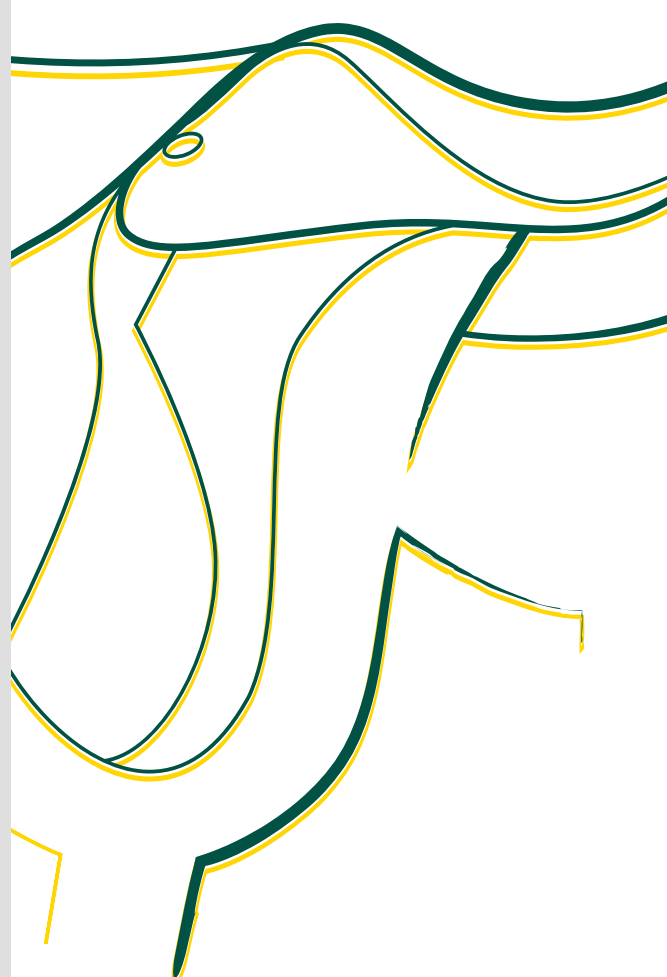
- Never apply balm to wet leather or leather which has traces of oil on it. Let it dry in the open air, in a well ventilated, warm room away from direct heat.
- Jodhpurs with "leather" seats, zips (jackets, mini-chaps, boots), rubber reins and pairs of chaps and mini-chaps made of split leather can seriously damage your saddle due to their very abrasive materials.
- Always apply balm to clean, dry leather to avoid embedding dirt into the leather.



Leder erfordert eine spezielle und regelmäßige Pflege, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden und seine Schönheit zu wahren. Hier finden Sie einige Tipps für die richtige Pflege Ihres Leders.

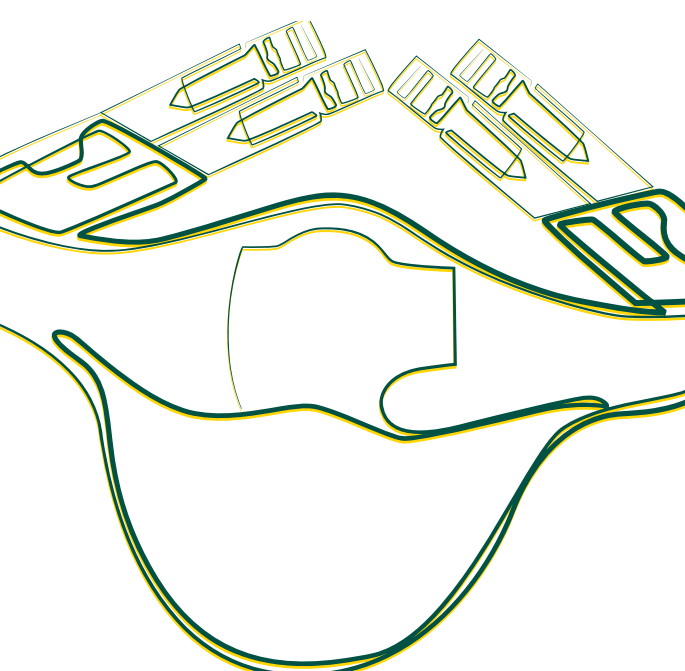
ERSTE SCHRITTE FÜR IHREN SATTEL

- Ihr Sattel wurde vorab in unseren Werkstätten geölt, ein wichtiger erster Schritt zum Schutz des Leders.
- Vor der ersten Verwendung empfehlen wir Ihnen, den Lederbalsam Belharra großzügig mit dem Lammfellhandschuh aufzutragen, um das Leder bis in die Tiefe zu pflegen.
- Lassen Sie Ihren Sattel stets idealerweise 12 Stunden nach dem Einfetten ruhen.
- Die ersten 6 Monate sind für die Lebensdauer Ihres neuen Sattels entscheidend: Achten Sie darauf, ihn in diesen ersten Wochen regelmäßig zu fetten.



ERSTE SCHRITTE FÜR IHR ZUBEHÖR

- Ihr Zubehör aus Leder wurde in unseren Werkstätten nicht geölt und nimmt nach dem ersten Einfetten einen etwas dunkleren Farbton an.
- Vor der ersten Verwendung sollten Sie den Belharra Lederbalsam oder das Lederöl gleichmäßig auftragen.
- Wiederholen Sie bei Bedarf das Auftragen des Lederbalsams, um die gewünschte Flexibilität zu erreichen.
- Probieren Sie Ihr Zubehör an Ihrem Pferd aus, bevor Sie das Lederzeug einölen oder fetten. Geöltes oder gefettetes Zubehör kann nicht umgetauscht werden.



TÄGLICHE PFLEGE

1. Reinigen Sie das Leder

Reinigen Sie Ihr Lederzeug nach jedem Gebrauch mit der Devoucoux Belharra Lederseife und dem Lammfellhandschuh oder einem feuchten Schwamm, um Verunreinigungen zu entfernen. Tragen Sie die Lederseife niemals direkt auf das Leder auf.

2. Das Leder pflegen

Tragen Sie den Belharra Lederbalsam mit dem Lammfellhandschuh oder einem trockenen Tuch auf und reiben Sie ihn sanft in das Leder ein, um es ein bis zweimal im Monat zu pflegen.

BEWÄHRTE PRAKTIKEN

- Fetten Sie niemals Leder ein, das mit Öl getränkt ist oder Spuren von Öl aufweist. Lassen Sie es an der frischen Luft, in einem gut belüfteten und leicht temperierten Raum, nicht zu nahe an einer Wärmequelle, trocknen.
- Reithosen mit Lederbesatz, Reißverschlüsse (Jacken, Mini-Chaps, Stiefel), Gummizügel sowie Chaps und Mini-Chaps aus Spaltleder können Ihren Sattel aufgrund deren sehr abrasiven Materialien stark schädigen.
- Fetten Sie Ihr Leder stets ein, nachdem es sauber und trocken ist, um zu verhindern, dass Schmutz in das Leder eindringt.

